ನೀರು

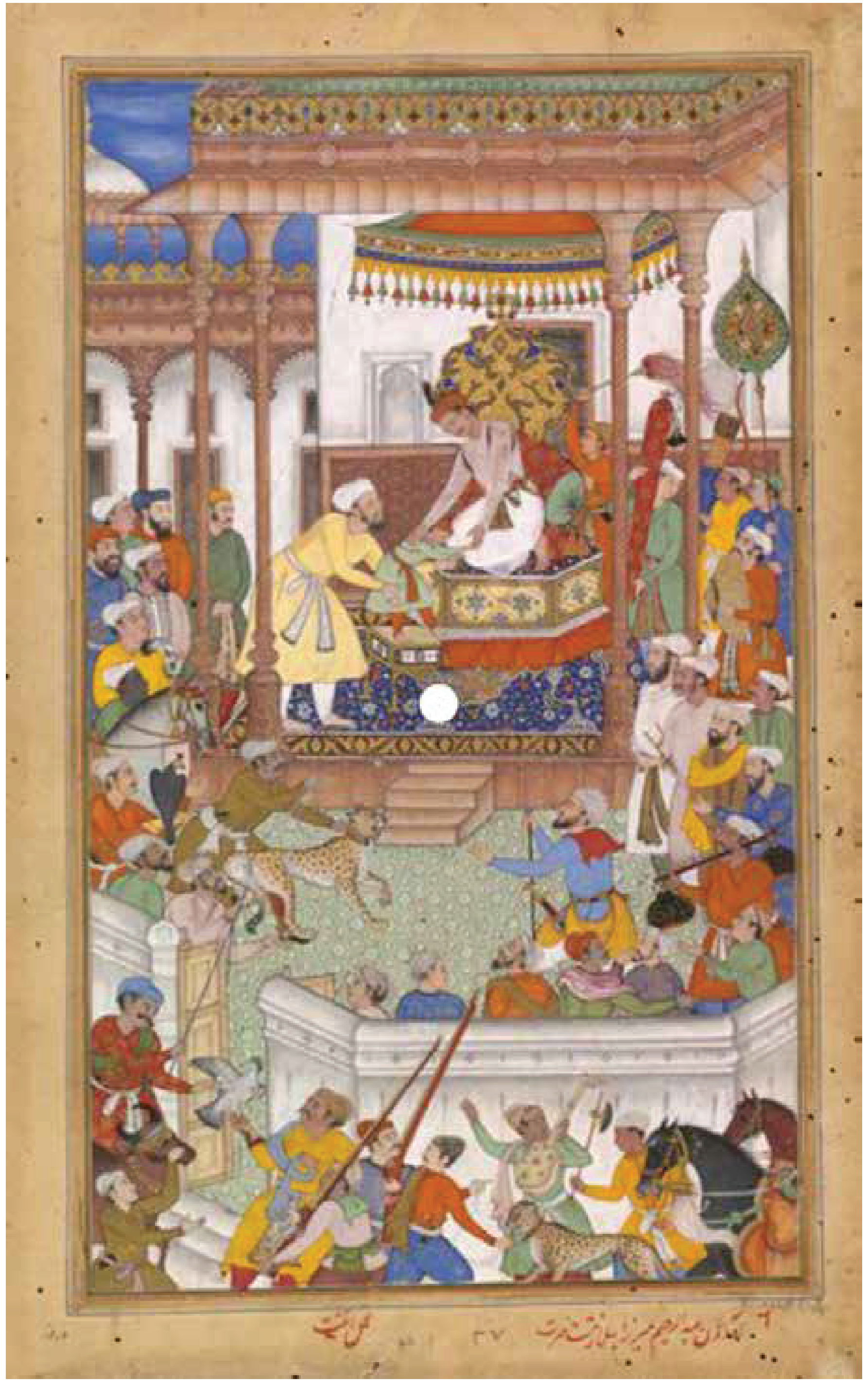
ರಹೀಂ

ಚಿತ್ರಗಳು: ತಸ್ನೀಮ್ ಅಮೀರುದ್ದಿನ್

ಕಥಾದಿಂದ ಒಂದು 300ಎಂ ಥಿಂಕ್‌ಬುಕ್

ಆಹಾ, ನೀರೇ!
ನೀನೇ ನಮ್ಮ ಜೀವ.

ನೀನಿಲ್ಲದೆ ಈ ನೆಲದಲ್ಲಿ,
ಯಾವ ಸಂಪತ್ತೂ ಇಲ್ಲ
ಯಾವ ಸಂತೋಷವೂ ಇಲ್ಲ.



ಇತಿಹಾಸದ

ಪುಸ್ತಕಗಳ ಪ್ರಕಾರ,

ಮೂರನೇ

ಮೊಘಲ್ ದೊರೆ

ಅಕ್ಬರನು

ಯಾವಾಗಲೂ

ಹೊಸ ಆಲೋಚನೆ

ಮತ್ತು

ಆವಿಷ್ಕಾರಗಳನ್ನು

ಹುಡುಕುತ್ತಿದ್ದನಂತೆ.

ಅಕ್ಬರನ ಬಳಿ ದೊಡ್ಡದೊಂದು ಗ್ರಂಥಾಲಯ ಇತ್ತು. ಸಂಸ್ಕೃತ, ಪರ್ಷಿಯನ್ ಮತ್ತು ಗ್ರೀಕ್ ಭಾಷೆಗಳಿಂದ ಅನುವಾದ ಮಾಡುವ ಅನೇಕ ಅನುವಾದಕರೂ ಇದ್ದರು. ವಿಶ್ವದ ಮೊದಲ ಪರ್ಷಿಯನ್ – ಸಂಸ್ಕೃತ ನಿಘಂಟು ಸೃಷ್ಟಿಯಾದದ್ದು ಹೀಗೆಯೇ.

ನಮ್ಮ ಮಹಾಕಾವ್ಯಗಳಾದ ಮಹಾಭಾರತ, ಹರಿವಂಶ, ಕೃಷ್ಣನ ಕುರಿತಾದ ಹಲವು ಕತೆಗಳು ಹಾಗೂ ಪಂಚತಂತ್ರವನ್ನೂ ಪರ್ಷಿಯನ್ ಭಾಷೆಗೆ ಅನುವಾದಿಸಲಾಗಿತ್ತು.

ಅಕ್ಬರನ ಆಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿದ್ದ ಬುದ್ಧಿವಂತರಲ್ಲಿ ರಹೀಂ ಖಾನ್ – ಇ – ಖನನ್ ಕೂಡ ಒಬ್ಬ. ರಹೀಂ ಒಬ್ಬ ಖ್ಯಾತ ಕವಿ. ದೋಹಾಗಳಿಂದಾಗಿ ಆತ ಪ್ರಖ್ಯಾತ.

ದೋಹಾ ಒಂದು ಕವಿತೆ. ಅದನ್ನು ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಹಿಂದಿ ಅಥವಾ ಉರ್ದು ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಬರೆಯುತ್ತಾರೆ. ಅದರಲ್ಲಿ ಎರಡು ಸಾಲುಗಳು ಇರುತ್ತವೆ. ದೋಹಾಗಳನ್ನು ಬರೆಯುವವರು ಈಗಲೂ ಇದ್ದಾರೆ.

ದೋಹಾವನ್ನು ಭಾರತೀಯ ಕವಿಗಳು ಮತ್ತು ಉತ್ತರ ಭಾರತದ ಹಾಡುಗಾರರು ಬಹುಶಃ ಕ್ರಿ.ಶ. 6ನೇ ಶತಮಾನದ ಪ್ರಾರಂಭದಿಂದಲೂ ಬಳಸುತ್ತಿದ್ದರೆಂಬ ಇತಿಹಾಸವಿದೆ.

रहिमन पानी राखिये,
बिन पानी सब सून।

पानी गये न उबरे,
मोती मानुष चून।।

ಕುನಾಲ್ ಝಾ ಒಬ್ಬ ಕವಿ, ಕತೆಗಾರ, ಬಾಲಿವುಡ್ ಪ್ರಿಯ.

ತಸ್ನೀಂ ಅಮಿರುದ್ದೀನ್ ಮುಂಬೈ ಮೂಲದ ಚಿತ್ರಕಾರರು. ಮನಮೋಹಕ ತಿಳಿಗುಲಾಬಿ ಸೂರ್ಯಾಸ್ತ, ತುಂಟ ಮಕ್ಕಳು, ಗಾಢ ಕತ್ತಲೆ ಮತ್ತು ಹೊಳೆಯುವ ನಕ್ಷತ್ರಗಳು ಇವರಿಗೆ ಪ್ರೇರಣೆ ನೀಡುತ್ತವೆ. ಅವರು ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಹೊಳೆಯುವ ಬಣ್ಣಗಳು ಹಾಗೂ ಕಿನ್ನರ ಕತೆಗಳನ್ನು ಇಷ್ಟಪಡುತ್ತಾರೆ.

KATHA

ಕಥಾ ಒಂದು ಪ್ರಸಿದ್ಧಲಾಭರಹಿತ ಸಂಸ್ಥೆಯಾಗಿದ್ದು (www.katha.org), ಅಕ್ಷರಜ್ಞಾನದಿಂದಸಾಹಿತ್ಯದವರೆಗಿನ ಎಲ್ಲ ಕ್ಷೇತ್ರಗಳಲ್ಲಿ 1988ರಿಂದ ಕೆಲಸ ಮಾಡುತ್ತಿದೆ. ಸುಮಾರು 30 ವರ್ಷಗಳ ನಮ್ಮ ಅನುಭವವು ಬಡ ಮಕ್ಕಳ ಪುಸ್ತಕಮತ್ತು ಶಿಕ್ಷಣದ ಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿದೆ.

"ಭಾರತದ ಕಿರೀಟದಲ್ಲೊಂದು ಶಿಕ್ಷಣದ ಆಭರಣ." **– ನವೋಯುಕಿ ಶಿನೋಹರಾ, ಉಪ ವ್ಯವಸ್ಥಾಪಕ ನಿರ್ದೇಶಕರು, ಐಎಂಎಫ್**

"ನಗರಗಳಲ್ಲಿನ ಸಾಮಾನ್ಯ ಮತ್ತು ಅನಿರೀಕ್ಷಿತ ದುಃಖಗಳೊಡನೆ ಸೆಣಸಾಡುವ ಜಗತ್ತಿನ ಎಲ್ಲ ಸೃಜನಶೀಲ ಯೋಜನೆಗಳಿಗೆ ಕಥಾ ಒಂದು ಉದಾಹರಣೆಯಾಗಿದೆ." **– ಚಾರ್ಲ್ಸ್ ಲ್ಯಾಂಡ್ರಿ, ದಿ ಆರ್ಟ್ ಆಫ್ ಸಿಟಿ ಮೇಕಿಂಗ್**

“ಕಥಾ ಮಕ್ಕಳ ಕುರಿತು ನಿಜವಾದ ಕಾಳಜಿ ಇಟ್ಟುಕೊಂಡಿದೆ. ಅದಕ್ಕಾಗಿಯೇ ಅದು... ಮಕ್ಕಳಿಗಾಗಿ ಅಷ್ಟೊಂದು ಸುಂದರವಾದ ಚಿತ್ರದ ಪುಸ್ತಕಗಳನ್ನು ರೂಪಿಸುತ್ತದೆ." **– ಟೈಮ್ ಔಟ್**

“ಮಕ್ಕಳು[ತಮ್ಮ ಪುಸ್ತಕಗಳಲ್ಲಿ] ಮಾಡುವಂತೆಯೇ ತಮ್ಮ ಸಮುದಾಯಗಳಲ್ಲಿ ಮುಂದುವರೆಯುವಂತಹ ಮತ್ತು ನಿಜವಾದ ಬದಲಾವಣೆ ತರಬಹುದು ಎಂಬ ಭಾವನೆ ಕಥಾದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಚಾಲನೆ ನೀಡುತ್ತದೆ.” **– ಪೇಪರ್ ಟೈಗರ್ಸ್**

ಬ್ರಜ ಭಾಷೆಯಿಂದ ಇಂಗ್ಲಿಷಿಗೆ ತಂದವರು ಕುನಾಲ್ ಝಾ.

ಈ ಆವೃತ್ತಿ ಮೊದಲ ಬಾರಿಗೆ 2021ರಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟವಾಯಿತು
ಕಾಪಿರೈಟ್ © ಕಥಾ, 2021
ಪಠ್ಯದ ಕಾಪಿರೈಟ್ © ಕಥಾ
ಚಿತ್ರಗಳ ಕಾಪಿರೈಟ್ © ಕಥಾ
ಎ3, ಸರ್ವೋದಯ ಎನ್‌ಕ್ಲೇವ್, ಶ್ರೀ ಅರವಿಂದೋ ಮಾರ್ಗ, ನವದೆಹಲಿ 110 017.
ದೂರವಾಣಿ: 91–11 4141 6600 . 4141 6610
ಇ–ಮೇಲ್: editors@katha.org, ವೆಬ್‌ಸೈಟ್: www.katha.org
ಐಎಸ್‌ಬಿಎನ್ 978–93–82454–65–6

ನಮ್ಮ ಧ್ಯೇಯ: ಪ್ರತಿಯೊಂದು ಮಗುವೂ ಚೆನ್ನಾಗಿ ಓದಬೇಕು, ಖುಷಿಗಾಗಿ ಓದಬೇಕು!

ಕಥಾ ಎಂಬುದು 1988ರಲ್ಲಿ ಪ್ರಾರಂಭವಾದ ಒಂದು ನೋಂದಾಯಿತ, ಲಾಭರಹಿತ ಸಂಸ್ಥೆ. ನಾವು ಅಕ್ಷರಜ್ಞಾನದಿಂದ ಸಾಹಿತ್ಯದವರೆಗಿನ ಎಲ್ಲ ಕ್ಷೇತ್ರಗಳಲ್ಲಿ ಕೆಲಸ ಮಾಡುತ್ತೇವೆ. ಮಕ್ಕಳು ಮತ್ತು ವಯಸ್ಕರಲ್ಲಿ ಓದುವ ಸಂತೋಷವನ್ನು ಹೆಚ್ಚಿಸುವ ಉದ್ದೇಶ ಇಟ್ಟುಕೊಂಡಿರುವ ನಾವು, ಗುಣಮಟ್ಟದ ಪುಸ್ತಕಗಳು ಮತ್ತು ಸಹಾಯದ ಮೂಲಕ 1,00,000ಕ್ಕೂ ಹೆಚ್ಚು ಬಡ ಮಕ್ಕಳನ್ನು ಗ್ರೇಡ್ ಮಟ್ಟದ ಓದುವಿಕೆಗೆ ಕರೆತರಲು ಅವರೊಂದಿಗೆ ಕೆಲಸ ಮಾಡುತ್ತೇವೆ.

ಎಲ್ಲ ಹಕ್ಕುಗಳನ್ನೂ ಕಾಯ್ದಿರಿಸಲಾಗಿದೆ. ಈ ಪುಸ್ತಕದ ಯಾವುದೇ ಭಾಗವನ್ನು ಪ್ರಕಾಶಕರ ಲಿಖಿತ ಅನುಮತಿಯಿಲ್ಲದೆ ಯಾವುದೇ ರೂಪದಲ್ಲಿ ಮರುಬಳಕೆ ಮಾಡುವಂತಿಲ್ಲ ಅಥವಾ ಬಳಸಿಕೊಳ್ಳುವಂತಿಲ್ಲ.
ಈ ಪುಸ್ತಕಗಳ ಮಾರಾಟದಿಂದ ಬರುವ ಒಟ್ಟು ಆದಾಯದ 10% ಮೊತ್ತವು, ಸವಲತ್ತುಗಳಿಲ್ಲದ ಮಕ್ಕಳ ಓದುವಿಕೆ ಮತ್ತು ಜೀವನ ಪರ್ಯಂತದ ಕಲಿಕೆಯ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮಗಳನ್ನು ಬೆಂಬಲಿಸುತ್ತದೆ.

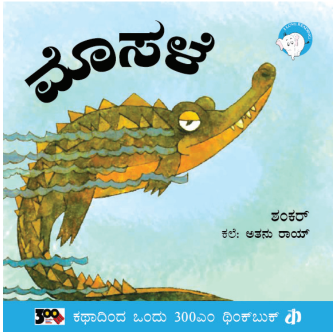
ಐ ಲವ್ ರೀಡಿಂಗ್ ಲೈಬ್ರರಿ ಒಂದು ಅನನ್ಯ ಪುಸ್ತಕಗಳ ಸರಣಿಯಾಗಿದ್ದು, ಅದು ಹೊಸ ಮತ್ತು ಸಂಕೋಚ ಸ್ವಭಾವದ ಓದುಗರನ್ನು ಸುಲಭವಾಗಿ ಓದುವಂತೆ ಮಾಡುತ್ತದೆ. ಓದಿನ ವಿಭಿನ್ನ ಹಂತದಲ್ಲಿರುವ ಮಕ್ಕಳ ಕಲಿಕೆಯ ಅಗತ್ಯಗಳಿಗೆ ಸರಿಹೊಂದುವಂತೆ ಉತ್ತಮ ಗುಣಮಟ್ಟದ ವಿಷಯ ಮತ್ತು ವಿನ್ಯಾಸದೊಂದಿಗೆ, ಇದು ಭಾರತ ಮತ್ತು ಪ್ರಪಂಚದ ಅತ್ಯುತ್ತಮ ಸಾಹಿತ್ಯಕ ರಚನೆಗಳು ಮತ್ತು ಕಲಾಕೃತಿಗಳನ್ನು ಒಟ್ಟಿಗೆ ತರುತ್ತದೆ. ನಮ್ಮ ಪುಸ್ತಕಗಳು ಗೀತಾ ಧರ್ಮರಾಜನ್‌ರ ಅನನ್ಯ ಶಿಕ್ಷಣ ಮಾದರಿಯಾದ “ಸ್ಟೋರಿಪೆಡಗಾಜಿ™” ಯ ಸ್ವರೂಪ ಪಡೆದಿವೆ, ಈ ಮಾದರಿಯುವಿಶೇಷವಾಗಿ ಮೊದಲ ತಲೆಮಾರಿನ ಓದುಗರಲ್ಲಿ ಓದಿನ ಸಂತೋಷವನ್ನು ಉತ್ತೇಜಿಸುತ್ತದೆ ಹಾಗೂ ಮಗುವನ್ನು ಬಿಗ್ ಐಡಿಯಾಸ್ ಮತ್ತು **TA-DAA!** (ಥಿಂಕ್, ಆಸ್ಕ್, ಡಿಸ್ಕಸ್, ಆಕ್ಟ್ ಹಾಗೂ ಅಚೀವ್) ಆಕರ್ಷಕ ಜಗತ್ತಿಗೆ ಕರೆದೊಯ್ಯುತ್ತದೆ!

ಕಥಾದ ಹೋಲಿಸ್ಟಿಕ್ ಅರ್ಲಿ ಲರ್ನಿಂಗ್ (**KHEL!**) ಲ್ಯಾಬ್ ಸರ್ಕಾರಿ, ಲಾಭೋದ್ದೇಶವಿಲ್ಲದ ಮತ್ತು ಖಾಸಗಿ ಶಾಲೆಗಳಲ್ಲಿನ ಶಿಕ್ಷಕರಿಗೆ ಕಾರ್ಯಾಗಾರಗಳನ್ನು ನಡೆಸುತ್ತದೆ. ಆನ್‌ಲೈನ್ ಸೆಶನ್‌ಗಳಿಂದ ಬೆಂಬಲಿತವಾದ ಈ **F2F** (ಫೇಸ್–ಟು–ಫೇಸ್) ಕಾರ್ಯಾಗಾರಗಳು ಶಿಕ್ಷಕರು, ಶಾಲಾ ಆಡಳಿತಾಧಿಕಾರಿಗಳು ಹಾಗೂ ಸ್ವಯಂಸೇವಕರಿಗೆ "ರೀಡಿಂಗ್ ಟೀಚರ್ಸ್ ಪ್ರಮಾಣಪತ್ರ"ವನ್ನು ದೊರಕಿಸಿಕೊಡುತ್ತವೆ. ಇನ್ನಷ್ಟು ತಿಳಿದುಕೊಳ್ಳಲು, **300m@katha.org** ಸಂಪರ್ಕಿಸಿ

ಈ ಎಲ್ಲ ಐಎಲ್‌ಆರ್ ಪುಸ್ತಕಗಳನ್ನು

ಬಾಲ ಓದುಗರಿಗೆ

ಸಂತೋಷ ಮತ್ತು ಅರ್ಥಕ್ಕಾಗಿ ಓದಿ



FOR OUR BOOKS

www.books.katha.org

"[ಕಥಾ] ... ಭಾರತೀಯ ಪ್ರಕಾಶನ ಇತಿಹಾಸದಲ್ಲಿ ಒಂದು ಅಸಾಮಾನ್ಯ ಮತ್ತು ಅಪೂರ್ವವಾದ ಕ್ಷಣ."

– ಅಪ್ರತಿಮ
ದಿ ಎಕನಾಮಿಕ್ ಟೈಮ್ಸ್

for children

a katha book

ISBN 978-93-88284-81-3

www.katha.org

₹ xxx